

Hérodiade.

(1881.)
"Salomé! Salomé!"
Aria.

English version by
Dr. Th. Baker.

JULES MASSENET.
(Born 1842.)

Andante. (♩ = 69) *mf* (aside)

express. Elle a fui le palais...
From the palace she fled—

f elle a quitté ces lieux!
she is no longer here!

f Et soudain l'an-gois-se a pé-né-tré mon
And a sud-den an-guish my very soul is

Andante cantabile. (♩ = 66)

p à - me! Sa - lo - mé! Sa - lo - mé!
pierce - ing! Sa - lo - mé! Sa - lo - mé!

rall. *pp*

m.s. *2da*

Ah! re - viens! je t'at - tends! c'est ma voix qui t'im - plo - re!...
Ah! re - turn! I a - wait, 'tis my voice doth im - plo - re thee!

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)
Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

16361

Digitized by

Google

Original from
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

p Sa-lo - mé! Sa-lo - mé!... *dol.* Quelle ivresse i - neffable il - lu -
Sa-lo - mé! Sa-lo - mé! What in - ef - fa - ble pas - sion il -

mi - ne mes cieux! Mon rayon de - so - leil, c'est lé -
lumines my skies? When the sun shines for - me, 'tis the

clat - de tes yeux, C'est toi! toi que j'attends! oui, c'est toi! je t'a - do - re!... *dim.*
light - of thine eyes! 'Tis thou, thou I a - wait, on - ly thou! I a - dore thee!

dol. Sa - lo - mé! Sa - lo - mé! Je t'attends! re -
Sa - lo - mé! Sa - lo - mé! I a - wait thee! Re -

Allegro. (♩ = 152)

viens!
turn!

Ah! prends pi -
Ah! let thy

Allegro appassionato. (♩ = 144)

tié du mal que je res - sens! — Ah! guéris un a - mour qui con -
hearttake pit - y on my pain! — Heal my heart of this love that con -

su - me mes sens!... Ah! guéris un a -
sumes me in vain! — Heal my heart of this

sostenuto espress.

mour dont je meurs... — Nuit et jour... je t'appel - le...
love, 'tis my death! — Night and day do I call thee,

f *con ardore e tenerezza*

et je vois ton i - ma - ge!... Un instant j'ai cru la pos - sé -
and I see thee in seem - ing! For a moment I had thought thee

der... Vain mi - ra - ge! Hé - las! ce n'é - tait
mine... I was dream - ing! Ah me! it was on -

dim. *p rall.* *a tempo* *f.*

qu'un fantôme, une om - bre... u - ne va - peur!... Ah! guéris cet a -
ly a wraith, a shad - ow, hard - ly a breath!... Heal my heart of this

f *dim.* *p rall.* *a tempo*

mour! Ah! guéris cet a - mour! Par - le!... par - le...
love! heal my heart of this love! An - swer! an - swer!

più f

est-ce le dé-li-re... est-ce un son-ge trom-
 Have I lost my sens-es? Art thou on-ly a

Andante cantabile. (♩ = 66)

peur?... par-le... par-le!... Sa-lo-mé!
 wraith? An-swer! an-swer! Sa-lo-mé!

dol.
 Sa-lo-mé!... Ah! reviens! je t'attends! c'est ma voix qui t'implo-re!...
 Sa-lo-mé! Ah! return! I a-wait, 'tis my voice doth im-plore thee!

p Sa-lo-mé! *dol.* Sa-lo-mé!... Quelle ivresse i-neffable il-lu-
 Sa-lo-mé! Sa-lo-mé! What in-ef-fa-ble pas-sion il-

mi-ne mes cieux! — Mon rayon de — so- leil, — c'est l'é-
lumines my skies? — When the sun shines for me, — 'tis the

f

espressivo

f

clat — de tes yeux, C'est toi, toi que j'attends! oui, c'est toi! Salo - mé! — re-
light — of thine eyes, 'Tis thou, thou I a- wait, on- ly thou! Salo - mé! — re-

dim. poco rall.

p col canto

viens! — Ah! — guéris cet a - mour!... — Ah! — guéris cet a -
turn! — Heal — my heart of this love! — heal — my heart of this

a tempo

f

più f

cresc.

mour! Sa-lo - mé! Sa-lo - mé! je t'at- tends! ah! — re - viens! —
love! Sa-lo - mé! Sa-lo - mé! I a - wait! ah! — re - turn! —

ff rall.

f

ff